

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือ  
ว่าด้วยการจัดการเรียนการสอนและการฝึกอบรมภาษาจีน  
ระหว่าง  
สถาบันขงจื่อแห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่น  
กับ  
วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี

**หลักการและเหตุผล**

สำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา เป็นหน่วยงานด้านการจัดการอาชีวศึกษาของประเทศไทยที่มีการจัดการเรียนการสอนการฝึกอบรมด้านวิชาชีพทุกสาขาอาชีพ เพื่อผลิตและพัฒนากำลังอาชีวศึกษาให้มีคุณภาพได้มาตรฐานสามารถนำความรู้ด้านวิชาชีพไปประกอบอาชีพได้อย่างมีคุณภาพ และมีความรู้ความสามารถทางด้านภาษาต่างประเทศ ในระดับที่สามารถสื่อสารได้จะทำให้บุคคลนั้น เป็นที่ต้องการของตลาดแรงงาน วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี เป็นหน่วยงานภายใต้กำกับของ สำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา ได้จัดการศึกษาวิชาชีพในสาขาวิชาต่างๆ ตามแนวนโยบายของสำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา รวมถึงได้ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษาต่างประเทศโดยเฉพาะภาษาจีน ได้เล็งเห็นความสำคัญที่จะให้ผู้เรียน สามารถสื่อสารภาษาจีนในอาชีพได้ จึงกำหนดนโยบายให้มีการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนให้นักเรียน นักศึกษาในระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ (ปวช.) และประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง(ปวส.)ให้มีคุณภาพ ได้มาตรฐาน และได้ตระหนักว่าสถาบันขงจื่อแห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่น เป็นสถาบันที่ส่งเสริมด้านการจัดการเรียนการสอนและการฝึกอบรมภาษาจีนให้คนไทย วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี จึงเห็นว่า หากมีความร่วมมือกับสถาบันขงจื่อแห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่นจะ สามารถพัฒนาการจัดการเรียนการสอนและการฝึกอบรมภาษาและวัฒนธรรมจีนให้ผู้บริหาร ครู บุคลากร นักเรียน นักศึกษา และประชาชนมีคุณภาพได้มาตรฐาน จึงควรที่จะสร้างเครือข่ายความร่วมมือ ทางด้านภาษาและวัฒนธรรมจีนโดยจัดทำบันทึกข้อตกลงทางด้านการจัดการเรียนการสอนฝึกอบรมและการทดสอบมาตรฐานการด้านภาษาจีน (HSK) ระหว่างสถาบันขงจื่อแห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่นกับ วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี ในการดำเนินกิจกรรมด้านภาษาและวัฒนธรรมจีนต่อไป

**วัตถุประสงค์**

1. เพื่อร่วมกันพัฒนาความรู้ความสามารถทางด้านภาษาและวัฒนธรรมจีนแก่ ผู้บริหาร ครู บุคลากร นักศึกษา นักเรียนของ วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี
2. เพื่อร่วมกันยกระดับคุณภาพมาตรฐานการจัดการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมจีนของ วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี

3. เพื่อร่วมกันสนับสนุนการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนและการฝึกอบรมและการทดสอบมาตรฐานด้านภาษาจีน (HSK) แก่ ผู้บริหาร ครู บุคลากร นักศึกษา นักเรียนของวิทยาลัยเทคนิคสุรนารี

#### เป้าหมาย

ให้มีความร่วมมือและสนับสนุนการดำเนินงานการจัดการเรียนการสอน การฝึกอบรม การศึกษาดูงานการศึกษาต่อภายในประเทศไทยและภายในประเทศจีนแลกเปลี่ยนเรียนรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมจีนและการทดสอบด้านภาษาจีน (HSK) ให้ผู้บริหาร ครู บุคลากร นักเรียน นักศึกษาและประชาชนของวิทยาลัยเทคนิคสุรนารีอย่างจริงจังและเกิดผลอย่างเป็นรูปธรรม

#### ข้อตกลง

ภายใต้หลักการและเหตุผลวัตถุประสงค์และเป้าหมายดังกล่าว วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี โดยซึ่งต่อไปในบันทึกข้อตกลง นี้จะเรียกว่า วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี ฝ่ายหนึ่งกับสถาบันขงจื้อแห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่น โดย ผศ.ดร.อุทัยวรรณ ด่านวิวัฒน์ ผู้อำนวยการขงจื้อแห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่น (ฝ่ายไทย) และ รศ. Hu Lin ผู้อำนวยการ สถาบันขงจื้อแห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่น (ฝ่ายจีน) ฝ่ายหนึ่ง หน่วยงานทั้งสอง ได้ตกลงความร่วมมือ ในการดำเนินงาน ดังนี้

1. สร้างความร่วมมือระหว่างผู้บริหาร ครูและบุคลากรทั้งสองสถาบันในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนและฝึกอบรมภาษาและวัฒนธรรมจีนโดยมีการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ ให้การส่งเสริมสนับสนุน ด้านหลักสูตร สื่อการเรียนการสอนและข้อมูลและบุคลากร ทางการศึกษาภาษาและวัฒนธรรมจีน
2. ให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนการจัดการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมจีน โดยผู้เชี่ยวชาญแก่ วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี ตามความพร้อมของสถาบันขงจื้อแห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่น
3. ร่วมมือเพื่อพัฒนาผู้บริหาร ครูและบุคลากรในการจัดการเรียนการสอนและจัดการฝึกอบรมภาษาและวัฒนธรรมจีนให้ นักศึกษา นักเรียน ของวิทยาลัยเทคนิคสุรนารี
4. ร่วมมือในการพัฒนาคุณภาพผู้บริหาร ครู บุคลากร นักเรียนนักศึกษาด้านภาษาจีนด้วยการศึกษาดูงานและศึกษาต่อไปประเทศจีนตามความพร้อมความต้องการและความเหมาะสมของทั้งสองฝ่าย
5. การแลกเปลี่ยนครู นักเรียน นักศึกษาระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ มีผลบังคับนับตั้งแต่วันที่ลงนามเป็นต้นไปและ ให้มีกำหนดระยะเวลา 2 ปี ทั้งนี้หน่วยงานทั้งสองอาจพิจารณาและตกลงปรับปรุงเปลี่ยนแปลง หรือแก้ไขเพิ่มเติมข้อตกลงความร่วมมือนี้เพื่อให้เกิดความเหมาะสมก็ได้ โดยให้จัดทำเป็นบันทึกข้อตกลง แนบท้ายบันทึกข้อตกลงนี้ และหากฝ่ายใดประสงค์จะขอยกเลิกก็สามารถทำได้โดย แจ้งเหตุอันสมควรเป็นลายลักษณ์ อักษรให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าไม่น้อยกว่า 30 วัน

อนึ่งการดำเนินการภายใต้ข้อตกลงดังกล่าว วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี กับสถาบันขงจื่อแห่ง  
มหาวิทยาลัยขอนแก่น จะเป็นผู้ให้การสนับสนุนด้านงบประมาณ บุคลากร สถานที่ หลักสูตร สื่อการเรียน  
การสอน การอบรม รวมถึงค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการทั้งหมดร่วมกันตามความพร้อมตาม  
ศักยภาพและความต้องการของทั้งสองฝ่าย ทั้งนี้ภายใต้ระเบียบ แผนงานโครงการและ  
งบประมาณของทั้งสองฝ่าย

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ ได้จัดทำขึ้นรวมสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน หน่วยงานทั้งสองได้  
อ่านและเข้าใจข้อความตลอดโดยละเอียดแล้ว เห็นถูกต้องตามวัตถุประสงค์ จึงลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญโดยเก็บ  
รักษาไว้ฝ่ายละฉบับ

ลงนาม ณ 24 มกราคม พ.ศ. 2560

ลงชื่อ .....

(นายชนภัทร.....แสงจันทร์.....)

วิทยาลัยเทคนิคสุรนารี

ลงชื่อ .....

(ผศ.ดร.อุทัยวรรณ ต่านวิวัฒน์)

ผู้อำนวยการสถาบันขงจื่อ

มหาวิทยาลัยขอนแก่น (ฝ่ายไทย)

ลงชื่อ .....

(Assoc.Prof Hu Lin)

ผู้อำนวยการสถาบันขงจื่อ

มหาวิทยาลัยขอนแก่น (ฝ่ายจีน)